



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 December 2006
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят первая сессия

Пункт 126 повестки дня

Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Диего Симанкас (Мексика)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 13 сентября 2006 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Пенсионная система Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 20, 24 и 37-м заседаниях 10 и 22 ноября и 22 декабря 2006 года. Комментарии и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/61/SR.20, 24 и 37).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о работе его пятьдесят третьей сессии¹;

б) доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и шагах и усилиях, предпринятых для повышения степени их диверсификации (A/C.5/61/2);

в) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/545);

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 9 (A/61/9).*



d) доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/61/577);

e) соответствующий устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/C.5/61/SR.24).

4. На 20-м заседании 10 ноября Председатель Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций внес на рассмотрение доклад Правления, а Контролер от имени заместителя Генерального секретаря по вопросам управления, являющегося представителем Генерального секретаря по инвестициям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда (см. A/C.5/61/SR.20).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/61/L.29

5. На 37-м заседании 22 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Пенсионная система Организации Объединенных Наций» (A/C.5/61/L.29) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Филиппин.

6. На том же заседании до принятия проекта резолюции с заявлением в порядке разъяснения позиции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/61/L.29 без голосования (см. пункт 9).

8. Рекомендация Пятого комитета в отношении административных и финансовых последствий, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/61/577), и по соответствующему устному докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/C.5/61/SR.24) будет включена в доклад Пятого комитета по пункту 117 повестки дня «Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов» (A/61/592/Add.2).

III. Рекомендация Пятого комитета

9. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/224 от 23 декабря 2000 года, 57/286 от 20 декабря 2002 года и 59/269 от 23 декабря 2004 года и раздел III своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям, участвующим в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, о работе его пятьдесят третьей сессии¹, доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

I

Актуарные вопросы

ссылаясь на свои резолюции 57/286, раздел I, и 59/269, раздел I,

рассмотрев результаты оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, выявившей пятый раз подряд положительное сальдо актуарного баланса по состоянию на 31 декабря 2005 года, и замечания по ним актуария-консультанта Фонда, Комитета актуариев и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* результаты актуарной оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, согласно которым положительное сальдо актуарного баланса изменилось с 0,36 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1997 года до 4,25 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1999 года, 2,92 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2001 года, 1,14 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2003 года и 1,29 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2005 года, и, в частности, заключения актуария-консультанта и Комитета актуариев, воспроизводимые соответственно в приложениях VII и VIII к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹;

2. *отмечает*, что Комитет актуариев высказал мнение о том, что ввиду сохранения положительного сальдо часть положительного сальдо, показанного

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 9 (A/61/9).*

² A/C.5/61/2.

³ A/61/545.

в 2005 году можно было бы на настоящем этапе использовать для увеличения размера пособий, но из соображений осмотрительности большую часть этого положительного сальдо использовать не следует;

3. *напоминаем*, что Ассамблея в 2002 году уже утвердила в принципе внесение изменения в положения о пособиях Положений Фонда, которое снимет ограничение на право восстановления, основанное на продолжительности предыдущего срока службы;

4. *одобряет* внесение изменения в положения о пособиях Положений Фонда, изложенного в приложении XVII доклада Правления и снимающего ограничение на право восстановления для нынешних и будущих участников, основанное на продолжительности предыдущего зачитываемого для пенсии срока службы;

5. *принимает к сведению* решение Правления внести поправки в Правила процедуры Фонда, предусматривающие назначение членов *ad hoc* в состав Комитета актуариев, а также Комитета по инвестициям;

6. *одобряет* в соответствии со статьей 13 положений Фонда и в целях обеспечения преемственности пенсионных прав следующее:

а) утвержденное Правлением и содержащееся в приложении IX к докладу Правления пересмотренное соглашение о передаче пенсионных прав участников Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и участников Пенсионного плана для персонала Группы Всемирного банка⁴, которое вступит в силу с 1 января 2007 года;

б) содержащееся в приложении IX к докладу Правления новое соглашение о передаче пенсионных прав участников Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и участников планов взаимодействующих организаций⁵, которое вступит в силу с 1 января 2007 года;

7. *постановляет* на основании положительной рекомендации Правления принять Международную организацию по миграции в члены Фонда как новую участвующую организацию с 1 января 2007 года;

II

Система пенсионных коррективов

ссылаясь на свои резолюции 57/286, раздел II, и 59/269, раздел II,

рассмотрев представленную в докладе Правления информацию о результатах проведенных актуарием-консультантом, Комитетом актуариев и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций обзоров различных аспектов системы пенсионных коррективов,

1. *принимает к сведению* рекомендацию Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций уменьшить с 1 апреля 2007 года применяемую в настоящее время величину сокращения первой производимой в связи с изменением индекса потребительских цен коррек-

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 9 (A/61/9), приложение IX, раздел А.

⁵ Там же, раздел В.

тировки выплачиваемого пособия в соответствии с системой пенсионных корректиров Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с 1,0 процента до 0,5 процента и повысить на 0,5 процента размер следующей корректировки пособий, которые выплачиваются нынешним пенсионерам и бенефициарам и при корректировке которых уже было применено однопроцентное сокращение;

2. *утверждает* соответственно внесение с 1 апреля 2007 года изменений в систему пенсионных корректиров, изложенных в приложении XVIII к докладу Правления¹;

3. *ссылается* на содержащееся в разделе II ее резолюции 59/269 решение предложить Правлению представлять информацию об особом положении пенсионеров, проживающих в странах, в которых была проведена долларизация, и о возможных предложениях с целью смягчить обусловленные этим негативные последствия, и отмечает, что Правление не согласилось с рекомендацией о смягчении негативных последствий для пенсионеров, проживающих в странах, в которых была проведена долларизация;

4. *принимает к сведению*, что Правление пришло к единому мнению о том, что долларизация оказала негативное влияние на покупательную способность пособий некоторых пенсионеров и бенефициаров, проживающих в Эквадоре, и просило Секретаря/Главного административного сотрудника посетить проживающих там пенсионеров Фонда;

5. *предлагает* Правлению представить на рассмотрение в 2007 году действенные специальные меры для адекватного смягчения негативных последствий, являющихся результатом долларизации в Эквадоре, после проведения консультаций с Комитетом актуариев;

III

Финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и доклад Комиссии ревизоров

рассмотрев финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров по ним, представленную информацию о результатах внутренних ревизий Фонда и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹,

отмечает, что в докладе Комиссии ревизоров о счетах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, указывается, что финансовые ведомости составлены в соответствии с общепринятыми стандартными принципами бухгалтерского учета и что операции Пенсионного фонда во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и решениям директивных органов⁶,

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 9 (A/61/9)*, приложение X.

IV

Административные процедуры и пересмотренный бюджет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 57/286, раздел X своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года, раздел IV своей резолюции 59/269 и раздел III своей резолюции 60/248, посвященные административным процедурам и расходам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

рассматривая главу VII доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, касающуюся административных процедур Фонда,

1. *принимает к сведению* информацию о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 2006–2007 годов, содержащуюся в пунктах 132 и 133 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹;

2. *утверждает* увеличение общего объема дополнительных ресурсов на двухгодичный период 2006–2007 годов со 108 262 500 долл. США до 110 665 500 долл. США в связи со следующим:

a) реклассификацией двух должностей сотрудников по вопросам информационных технологий в секретариате Фонда;

b) расходами на поездки, связанные с недавно созданным Комитетом по ревизии;

c) укреплением Службы управления инвестициями путем добавления пяти новых должностей, индексацией связанных с управлением расходов, в том числе расходов на услуги по управлению на переходном этапе, и расходами на консультантов;

d) укреплением функций, связанных с внешней ревизией Фонда, и расширением сферы охвата внутренних ревизий;

e) административными расходами по осуществлению утвержденных изменений в положениях о пособиях;

3. *отмечает*, что Правление просило Фонд продолжать свои усилия по консолидации услуг в области информационных технологий в секретариате Фонда и Службе управления инвестициями;

4. *также отмечает*, что Правление согласилось с тем, что до 1 января 2008 года его расходы будут по-прежнему покрываться на долевого основе организациями — членами Фонда в соответствии с действующей методологией, а после этой даты расходы Правления будут включаться в бюджет Фонда и покрываться как административные расходы;

V

Пособия для переживших бенефициаров

ссылаясь на свои резолюции 55/224, раздел V, 57/286, раздел V, и 59/269, раздел VI,

1. *отмечает*, что Правление просило Секретаря/Главного административного сотрудника представить Правлению в 2007 году результаты всеобъемлющего исследования положений о пособиях членов семей участников и пенсионеров Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

2. *отмечает также*, что Правление согласилось с тем, что для целей последующего определения наличия права на получение пенсионных пособий в соответствии со статьями 34 и 35 Положений Фонда Фонд будет регистрировать личный статус участника на основании информации, признаваемой и доводимой до сведения Фонда организацией, в которой работает этот участник;

VI

Численный и членский состав Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и его Постоянного комитета

подчеркивая важность обеспечения справедливого представительства участвующих организаций в Правлении и его Постоянном комитете,

1. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹ о результатах обзора численного и членского состава Правления и его Постоянного комитета, в частности решение Правления не рекомендовать каких-либо изменений в его численном и членском составе;

2. *отмечает* в этой связи, что, как признало Правление, его решение сохранить численный и членский состав Правления и распределение мест в нем не отвечает в полной мере резолюции 57/286 Генеральной Ассамблеи в отношении численного и членского состава Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, необходимого для обеспечения более справедливого представительства;

3. *отмечает также*, что Правление согласилось провести обзор своего численного и членского состава после того, как оно посвятит достаточно времени оценке результатов других принятых им решений по данному пункту, которые касались прежде всего повышения эффективности;

4. *с удовлетворением отмечает* принятые Правлением рекомендации, направленные на повышение эффективности его работы, и его намерение рассмотреть в 2007 году стратегический документ, разъясняющий вопросы членства в Правлении и его Постоянном комитете и участия в их заседаниях;

5. *принимает к сведению* решение Правления внести поправки в Правила процедуры Фонда, с тем чтобы официально предусмотреть присутствие на заседаниях Постоянного комитета дополнительного заместителя представителя Генеральной Ассамблеи, что было предварительно одобрено Правлением в 2004 году;

6. *принимает также к сведению* решение Правления о том, что расходы, связанные с присутствием на сессиях Правления двух представителей пенсионеров и на сессиях Постоянного комитета одного представителя пенсионеров, будут на временной основе совместно покрываться членами Фонда в каче-

стве расходов Правления до его сессии в 2008 году, на которой Правление рассмотрит пути надлежащего избрания представителей от пенсионеров;

7. *отмечает*, что Правление постановило с 2007 года вернуться к проведению ежегодных сессий в целях обеспечения завершения его работы в течение пяти рабочих дней; в нечетные годы Правление будет уделять основное внимание бюджету Фонда;

VII

Прочие вопросы

1. *принимает к сведению* решение Правления создать Комитет по ревизии для обеспечения более активных контактов между внутренними ревизорами, внешними ревизорами и Правлением Пенсионного фонда и внести соответствующие изменения в Правила процедуры Фонда. В этой связи она одобряет рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы Комитет по ревизии состоял из членов, обладающих соответствующей квалификацией в областях бухгалтерского учета, финансового управления, включая управление рисками, и ревизии;

2. *отмечает*, что Правление одобрило политику общеорганизационного управления рисками Фонда;

3. *принимает к сведению* замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в его докладе¹, в отношении проведенного Комиссией по международной гражданской службе обзора изменений средних ставок налогов в местах расположения штаб-квартир и сделанных ею выводов, которые легли в основу разработки нынешней общей шкалы налогообложения персонала для целей определения зачитываемого для пенсии вознаграждения;

4. *отмечает*, что Правление рассмотрело подробный доклад консультанта по медицинским вопросам, охватывающий период с 1 января 2004 года по 31 декабря 2005 года;

5. *отмечает также*, что Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций намерено провести обзор существующих положений в отношении специальных корректировок небольших по размеру пенсий и действующих механизмов, регулирующих периодичность корректировок на изменение стоимости жизни, на своих сессиях соответственно в 2007 году и 2008 году;

6. *просит* Пенсионный фонд проанализировать в ходе своего обзора небольших по размеру пенсий негативное влияние административных расходов, сборов за операции и банковских комиссионных сборов на выплачиваемые пособия, с тем чтобы устранить такое влияние, и доложить ей об этом на ее шестьдесят третьей сессии в рамках обзора деятельности Правления и предлагает Правлению изучить возможность дальнейшей диверсификации банковских операций;

7. *отмечает*, что Правление намерено периодически возвращаться к вопросу о возможности покупки дополнительных лет зачитываемой для пенсии службы;

8. *отмечает также*, что Правление постановило сохранить как существующую систему определения размеров пособий для набираемых на местной основе сотрудников категории специалистов, так и методологию, используемую в настоящее время для определения окончательного среднего вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания; секретариат Фонда будет продолжать следить за этими двумя вопросами;

9. *принимает к сведению* прочие вопросы, рассматриваемые в докладе Правления;

10. *призывает* Службу управления инвестициями в срочном порядке выполнить рекомендации Комиссии ревизоров в отношении определения степени терпимости к рискам, совершенствования внутреннего анализа результатов и системы управления приказами на покупку или продажу;

11. *просит* заполнить в срочном порядке все вакантные должности категории специалистов, включая пять новых должностей в Службе управления инвестициями, утвержденных настоящей резолюцией;

VIII

Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций² и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в его докладе¹;

2. *отмечает* увеличение рыночной стоимости активов Фонда и положительную доходность инвестиций в течение двухгодичного периода и, в частности, реальную норму прибыли в годовом исчислении за 46-летний период, закончившийся 31 марта 2006 года, в размере 4,3 процента;

3. *подчеркивает* необходимость провести всеобъемлющее исследование по вопросу управления активами и пассивами, включая оценку финансовых рисков и рекомендации по распределению активов, и исследование систем управления Фондом при уделении особого внимания отношениям между секретариатом Фонда и Службой управления инвестициями и представить их результаты на рассмотрение Правления;

4. *отмечает*, что Правление одобрило намерение представителя Генерального секретаря по инвестициям Фонда перейти к управлению портфелем инвестиций в акции в Северной Америке в пассивном режиме с использованием существующих базовых индексов;

5. *просит* Генерального секретаря в полной мере соблюдать Финансовые правила и положения Организации Объединенных Наций⁷ и положения касающихся закупок резолюций Генеральной Ассамблеи при приобретении услуг по пассивному управлению и доложить об этом Правлению на его следующей сессии;

6. *отмечает*, что Правление рекомендовало Службе управления инвестициями Фонда придерживаться, насколько это возможно, принципов «Гло-

⁷ ST/SGB/2003/7.

бального договора» без ущерба для соблюдения четырех утвержденных критериев осуществления инвестиций: безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости, и настоятельно призвало Службу управления инвестициями продолжать предпринимать усилия по получению от ряда государств-членов возмещения налоговых платежей;

IX

Диверсификация

ссылаясь на свои резолюции 36/119 А, В и С от 10 декабря 1981 года и 59/269 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* незначительное увеличение объема инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в развивающихся странах и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад о дальнейших шагах и усилиях, предпринятых в целях максимально возможного увеличения объема инвестиций в развивающихся странах;

2. *вновь подтверждает* целесообразность политики диверсификации инвестиций Фонда по географическим районам во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициаров Фонда, в соответствии с четырьмя критериями: безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости.
